

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Lekcija 08 – Otkriva se identitet nepoznate osobe

**Paula i Philipp su u dvorcu i ispituju osobu koja tvrdi da je kralj Ludwig. Sasvim slučajno, Paula otkrije nešto zanimljivo. Njoj sine ideja ko je ustvari misteriozna osoba pred njima?**

Dvoje novinara uspijavaju da nagovore navodno uskrslog kralja Ludwiiga da stane pred mikrofon i da govori uživo u programu Radija D. Ipak, identitet misteriozne osobe ostaje nerazjašnjen. Kad se Paula vrati u redakciju, jedna reklama koju čuje je dovodi na pravi trag. Glas u reklamnom spotu joj zvuči vrlo poznato.

O navikama, sklonostima, se ne može govoriti, a da se ne kaže nešto o tome koga, ili šta ta osoba voli. Glagolu "**lieben**" – **voljeti**, potrebna je, dakle, i **glagolska dopuna, objekat u akuzativu**.

#### Manuscript of Episode 08

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

##### **Moderator**

Hallo, glad you're with us for Episode Eight of your German language course from *Radio D*.

Remember the man our reporters Paula and Philipp met when researching mysterious goings-on in a castle in Bavaria? He actually had the cheek to claim he was King Ludwig, who died in 1886. Unfortunately we lost contact with our two reporters. But we're not giving up on trying to reach them.

##### **Compu**

Schon passiert. Kontakt zu Philipp und Paula ist da.

##### **Moderator**

Wow, fantastic. I can't wait to hear how the conversation between our reporters and the man in the castle is going to continue.

##### **Paula**

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

##### **Philipp**

Willkommen...

##### **Paula**

... bei Radio D.

##### **Philipp**

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Radio D...

**Paula**

... die live-Reportage

**Moderator**

As you listen, try to remember all the things the man says he loves. He tells us about four different things. Which ones?

#### **Szene 1: Im Schloss**

**Schauspieler**

Ich bin König Ludwig.

**Philipp**

König Ludwig ist tot.

**Schauspieler**

Aber ich lebe.

**Paula**

Was machen Sie hier?

**Schauspieler**

Hören Sie die Musik?

Musik von Wagner.

Ich liebe die Musik von Richard Wagner.

**Paula**

Sie sind König Ludwig?

**Schauspieler**

Aber ja! Ich bin König Ludwig.

Ich liebe König Ludwig, und ich liebe den Mantel von König Ludwig, und ich liebe die Musik, und ich liebe die Natur, und ich spiele und ich spiele...

**Philipp**

Hallo, ist da jemand?

**Moderator**

The man, whom I'm sure you understood, loves music, the music composed by Richard Wagner.

**Schauspieler**

Ich liebe die Musik von Richard Wagner.

**Moderator**

And he loves nature.

**Schauspieler**

Und ich liebe die Natur.

**Moderator**

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

And this man also loves King Ludwig and the king's coat.

**Schauspieler**

Ich liebe König Ludwig, und ich liebe den Mantel von König Ludwig...

**Moderator**

I don't know about you, Listeners, but I find all of this a bit bizarre.

Here's a man who loves King Ludwig while at the same time claiming that he is King Ludwig.

**Paula**

Sie sind König Ludwig?

**Schauspieler**

Aber ja! Ich bin König Ludwig.

**Moderator**

Obviously, Philipp tells the man that King Ludwig is **dead**.

**Philipp**

König Ludwig ist tot.

**Moderator**

But the man just ignores that and insists that he's **alive**.

**Schauspieler**

Aber ich lebe.

**Moderator**

Maybe the last word the man says is a clue to clearing all this up. He says I play – ICH SPIELE.

**Schauspieler**

... und ich spiele, und ich spiele...

**Moderator**

Paula and Philipp have left the castle again; the man suddenly vanished. Philipp has driven to Munich, and Paula is back in the Radio D office in Berlin. Waiting for her there is a very inquisitive Ayhan. He wants to know all about what went on in Neuschwanstein Palace. But before Paula can tell him she hears an **advertisement** that makes her prick up her ears. What's being advertised in the spot?

**Szene 2: In der Redaktion; Werbespot**

**Stimme**

Radio D – Werbung

**Paula**

Hallo, Ayhan.

**Ayhan**

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Hallo, Paula.

Wie war es in Neuschwanstein?

**Werbesprecherin**

König Ludwig. **Das Musical.**

**Paula**

Moment bitte, Ayhan.

**Werbesprecherin**

König Ludwig – die Sehnsucht nach dem Paradies.

**Schauspieler**

Hören Sie die Musik?

Musik von Wagner.

Ich liebe die Musik von Richard Wagner.

**Werbesprecherin**

König Ludwig. **Das Musical.**

**Paula**

Das ist ja interessant.

**Ayhan**

Wie bitte? Das ist interessant? Ein Werbespot??

**Moderator**

The advertisement is for a **musical** about the life and death of King Ludwig II. It premiered in 2001. A big theatre was specially built for it, at a beautiful lake, opposite Neuschwanstein castle. But that's not all that interests Paula.

**Paula**

Das ist ja interessant.

**Ayhan**

Wie bitte? Das ist interessant? Ein Werbespot??

**Moderator**

The thing that interests Paula about this ad is the voice she's just heard in it, because she remembers it exactly. And only now the penny drops about what the man in the castle meant by "I play".

Let's hear him say it again. Do you also see the connection?

**Schauspieler**

Ich liebe König Ludwig, und ich liebe den Mantel von König Ludwig, und ich liebe die Musik, und ich liebe die Natur, und ich spiele, und ich spiele...

**Moderator**

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Well, the connection is... ah... no, look, listen to Paula being very annoyed at herself. The solution lies in the verb "to play" – SPIELEN – the root form of which is SPIEL.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### *Szene 3: In der Redaktion*

**Paula**

O nein, bin ich blöd!  
Die Stimme, natürlich;  
ich kenne die Stimme,  
der Mann ist Schauspieler!  
O, Philipp, sind wir blöd!

**Paula**

Der Mann ist Schauspieler!

**Paula**

Die Stimme, natürlich, ich kenne die Stimme.

**Paula**

O nein, bin ich blöd!

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Sprecher**

Ich liebe König Ludwig.  
Ich liebe die Musik.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Moderator**

The man Paula and Philipp interviewed in the castle is an actor.

**Moderator**

Paula has recognised his voice – STIMME.

**Moderator**

The actor plays King Ludwig in the musical and his voice is being used to advertise it on the radio. Simple, isn't it? Anyway, Paula thinks she's pretty stupid not to have noticed right away.

**Moderator**

Well, poor Paula – but we can't help her, so it's over to the professor now.

**Professor**

The actor loved many things and we're interested, of course, in whom or what he loved. We'll look at that at the language level, at complements to verbs, in fact.

**Moderator**

The actor loved King Ludwig and music, for example.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Sprecherin**

Ich kenne die Stimme.

**Paula**

Die Stimme, natürlich; ich kenne die Stimme.

**Sprecherin**

Ich kenne die Stimme.

**Sprecherin**

Das ist ja interessant.

**Paula**

Das ist ja interessant.

**Sprecher**

König Ludwig ist tot.

**Philipp**

König Ludwig ist tot.

**Professor**

In the example, **King Ludwig** and **music** are the complements to the verb **to love**. More precisely, they're accusative complements, or objects.

**Moderator**

The accusative complement stands after certain verbs. So that means the verb to love always needs an accusative complement?

**Professor**

That's right – at least if the sentence is to be **grammatically** correct. Think, for example, of the verb to know - KENNEN. There you'll also want to know whom or what one knows.

**Moderator**

But we also want to know **who** knows something.

**Professor**

Certainly. And that involves the nominative complement, or the subject. In German nearly every verb needs a nominative complement, a subject. That might for example be the personal pronoun I – ICH.

**Moderator**

Often the nominative complement is also the pronoun that – DAS.

**Professor**

Or the nominative complement is a noun, like King Ludwig, or the man – DER MANN.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Sprecherin**

Der Mann ist Schauspieler.

**Paula**

Der Mann ist Schauspieler.

**Moderator**

Thanks for that, professor.

**Professor**

My pleasure.

**Moderator**

You can hear the scenes again now. First the conversation with the man in the castle.

**Schauspieler**

Ich bin König Ludwig.

**Philipp**

König Ludwig ist tot.

**Schauspieler**

Aber ich lebe.

**Paula**

Was machen Sie hier?

**Schauspieler**

Hören Sie die Musik?

Musik von Wagner.

Ich liebe die Musik von Richard Wagner.

**Paula**

Sie sind König Ludwig?

**Schauspieler**

Aber ja! Ich bin König Ludwig.

Ich liebe König Ludwig, und ich liebe den Mantel von König Ludwig, und ich liebe die Musik, und ich liebe die Natur, und ich spiele und ich spiele...

**Philipp**

Hallo, ist da jemand?

**Moderator**

Paula hears a radio advertisement that makes a lot of things clear to her.

**Stimme**

Radio D – Werbung

**Paula**

Hallo, Ayhan.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/radioD](http://DW-WORLD.DE/radioD)

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Ayhan**

Hallo, Paula.  
Wie war es in Neuschwanstein?

**Werbesprecherin**

König Ludwig. **Das** Musical.

**Paula**

Moment bitte, Ayhan.

**Werbesprecherin**

König Ludwig – die Sehnsucht nach dem Paradies.

**Schauspieler**

Hören Sie die Musik?  
Musik von Wagner.  
Ich liebe die Musik von Richard Wagner.

**Werbesprecherin**

König Ludwig. **Das** Musical.

**Paula**

Das ist ja interessant.

**Ayhan**

Wie bitte? Das ist interessant? Ein Werbespot?

**Moderator**

Paula realizes that the man is an actor.

**Paula**

O nein, bin ich blöd!  
Die Stimme, natürlich;  
ich kenne die Stimme,  
der Mann ist Schauspieler!  
O, Philipp, sind wir blöd!

**Moderator**

Next time we're together, you'll hear what Philipp experienced while Paula was back at the office.

**Paula**

Liebe Hörerinnen und Hörer, bis zum nächsten Mal.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

**Ayhan**

Und tschüs.

*Herrad Meese*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle